

Ko-2743/2016  
K16484/2016/II.

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete

2016. december 12-én 9.30 órai kezdettel  
a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában  
(1105 Bp. X., Ihász utca 26.)

testületi ülést tart,  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
2. **Beszámoló az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Horvát Hagyományörző Egyesülettel** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
3. **Beszámoló a hitéleti kapcsolat céljából a Budapesti Horvát Katolikus Egyházközség 23. évfordulója alkalmából a Belvárosi Szent Mihály Templomban (1056 Budapest, Váci utca 47/b) az Advent időszakában megtartott horvát nyelvű szentmisékről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
4. **Beszámoló horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
5. **Javaslat a horvát nyelvű Hrvatski Kalendar 2017. előfizetésre a horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
6. **Javaslat a horvát magyar kétnyelvű Hrvatski Glasnik újság 2017. évi előfizetésre a horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Kőbányai Polgármesteri Hivatal 431-8748-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2016. december 6.



**KŐBÁNYAI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2016. december 12-én 9.30 órai kezdettel a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. X., Ihász u. 26.) földszint 9. szám alatti irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Filipovics Máté	elnök
Kricskovics Antal	elnökhelyettes
Kovács Brankó Krisztián	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Filipovics Máté**, a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Kricskovics Antal képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**80/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Kricskovics Antal képviselőt megbízza.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**81/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
2. **Beszámoló az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
3. **Beszámoló a hitéleti kapcsolat céljából a Budapesti Horvát Katolikus Egyházközség 23. évfordulója alkalmából a Belvárosi Szent Mihály Templomban (1056 Budapest, Váci utca 47/b) az Advent időszakában megtartott horvát nyelvű szentmisékről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
4. **Beszámoló horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepekre** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
5. **Javaslat a horvát nyelvű Hrvatski Kalendar 2017. előfizetésre a horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök
6. **Javaslat a horvát magyar kétnyelvű Hrvatski Glasnik újság 2017. évi előfizetésre a horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Filipovics Máté elnök

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a 2016. évi költségvetés módosítása szükséges, mivel a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály tájékoztatása szerint az egyes főkönyvi számlákon nincs elegendő előirányzat. Ez után ismerteti a részletes átcsoportosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**82/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 15/2016. (II. 9.) határozatát a 011140 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

051231	Egyéb külső személyi juttatások teljesítése	-2 875
05213	Egészségügyi hozzájárulás kiadásai	-6 141
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó kiadásai	-4 718
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA Projekt kód: 555555	-776
	Átcsoportosít	
05355191	Egyéb különféle dologi kiadások kiadása	11 425
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA	3 085

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**83/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2016. évi költségvetéséről szóló 15/2016. (II. 9.) határozatát a 082092 kormányzati funkció kódon az alábbiak szerint módosítja:

051231	Egyéb külső személyi juttatások teljesítése	-31 496
05213	Egészségügyi hozzájárulás kiadásai	-13 000
05217	Munkáltatót terhelő személyi jöv. adó kiadásai	-7 000
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA Projekt kód: 555555	-8 504
	Átcsoportosít	
05355191	Egyéb különféle dologi kiadások kiadása	47 244
05351121	Műk. célú előz. felszám. le nem vonható ÁFA	12 756

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából együttműködési megállapodás megkötéséről a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel (1102 Budapest, Liget utca 1/c., II./23.) évek óta nagyon szoros kulturális kapcsolatot ápolnak. Ispánovity Éva elnök asszony kezdetektől a Kőbányai Horvát Önkormányzat képviselője volt és nagyban segítette az önkormányzat működését. Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy az együttműködési megállapodást megkötötték és az Egyesület működési költségeihez bruttó 20 000 Ft keretösszeggel hozzájárultak a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a képviselőket, hogy fogadják el a beszámolót, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**84/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat **az anyanyelv megőrzése és átörökítése céljából megkötött** együttműködési megállapodásról a **Horvát Hagyományőrző Egyesülettel** (1102 Budapest, Liget utca 1/c., II./23.) elfogadja.

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a hitéleti kapcsolat céljából a Budapesti Horvát Katolikus Egyházközség 23. évfordulója alkalmából a Belvárosi Szent Mihály Templomban (1056 Budapest, Váci utca 47/b) az Advent időszakában megtartott horvát nyelvű szentmiséről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy 2016. december 4-én 17.00 órakor horvát nyelvű szentmise kezdődött a Belvárosi Szent Mihály Templomban (1056 Budapest, Váci utca 47/b.) szám alatt, majd ezt követően a **Budapesti Horvát Katolikus Egyházközség 23. évfordulója alkalmából** Adventi koncert megrendezésére került sor. Kéri a képviselőket a beszámoló elfogadására, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**85/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat elfogadja Filipovics Máté elnök beszámolóját, a **Budapesti Horvát Katolikus Egyházközség 23. évfordulója alkalmából** a Belvárosi Szent Mihály Templomban (1056 Budapest, Váci utca 47/b.) 2016. december 4-én megrendezett **az Advent időszakában megtartott horvát nyelvű szentmiséről** elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezett nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepekre** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy **a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** 2016. december 10-én, 14.00-18.00 óráig a Kőrösi Kulturális Nonprofit KFT (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megrendezik a Nemzetiségek Napja alkalmából a **nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepséget**. Ebből az alkalomból valamennyi Kőbányán működő nemzetiségi önkormányzat rövid kulturális, hagyományőrző műsorral (verssel, próza, zenével, tánccal, kiállítással stb.) készült. Elmondja, hogy hetedik alkalommal került megrendezésre az ünnepség. A horvát önkormányzat kulturális műsorral képviseltette magát az ünnepségen. Kéri a beszámoló elfogadást, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával, és részt vett a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**86/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete **a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** Filipovics Máté elnök beszámolóját a **feladatalapú és HB bizottsági támogatásról**, valamint a **Nemzetiségek Napja alkalmából 2016. december 10-én**, 14.00 órakor a Kőrösi Kulturális Nonprofit Kft (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) I. számú termében megrendezett **nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepegről** elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Javaslat a horvát nyelvű Hrvatski Kalendar 2017. előfizetésre a horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Javasolja képviselőknek, hogy a **horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása** céljából támogassák a Croatica Nonprofit Kft (1065 Budapest, Nagymező utca 68.) által kiadott, **Hrvatski kalendar előfizetésére 2017. évre bruttó 5 000 Ft** keretösszeget javasol biztosítani a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**87/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Filipovics Máté elnök beszámolóját a **horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a Croatica Nonprofit Kft (1065 Budapest, Nagymező utca 68.) által kiadott, **Hrvatski kalendar előfizetésére 2017. évre bruttó 5 000 Ft** keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2016. december 20.

Felelős: elnök

**6. napirendi pont tárgya: Javaslat a horvát magyar kétnyelvű Hrvatski Glasnik újság 2017. évi előfizetésre a horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása céljából (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Javasolja képviselőknek, hogy a **horvát kulturális örökségének ápolásával és az anyanyelv gyakorlása kapcsolatos feladatok ellátása** céljából támogassák a Croatica Nonprofit Kft (1065 Budapest, Nagymező utca 68.) által kiadott, **Hrvatski Glasnik újság előfizetését 2017. évre**, amelyre bruttó **24 000 Ft** keretösszeget javasol biztosítani a 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.



**88/2016. (XII. 12.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Filipovics Máté elnök beszámolóját **a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a Croatica Nonprofit Kft (1065 Budapest, Nagymező utca 68.) által kiadott, **Hrvatski Glasnik kétnyelvű újság előfizetésére 2017. évre bruttó 24 000 Ft** keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: 2016. december 20.

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 9.55 kor bezárja.



K.m.f.

Jegyzőkönyv-hitelesítő



## JELLENLÉTI ÍV

a Kőbányai Horvát Önkormányzat  
2016. december 12-én 9.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

1./ Filipovics Máté: ..... *Filipovics Máté* .....

2./ Kovács Brankó Krisztián: ..... *Kovács Brankó* .....

3./ Kricskovics Antal: ..... *Kricskovics Antal* .....

### Meghívottak:

dr. Éder Gábor jogász: ..... *Eder* .....

Jógáné Szabados Henrietta referens: ..... *Jógáné* .....